

Table des matières

Illustrations	ix
Tableaux	xi
Introduction	I
I Les voix dans le cinéma muet et le cinéma parlant	
ANNA DIMITROVA	
1 Failure and experiments in Multi-Language Version Films, 1929–1933	9
BARRY NEVIN	
2 “Écoute, reste un moment sans parler”: Sound, realism and simulacrum in Jacques Feyder’s <i>Le Grand Jeu</i> (1934)	27
II Le parlé-chanté : musique et langue dans le cinéma parlant	
LAURA SANTONE	
3 Les <i>voix/voies</i> de la publicité entre cinéma muet et cinéma parlant	57
SARAH LEAHY	
4 Star dialogue: Henri Jeanson, Louis Jouvet and the <i>mise en scène</i> and <i>mise en corps</i> of film dialogue	73

MICHAËL ABECASSIS

- 5 Ernst Lubitsch's *The man that I killed*:
Between gravity and poetry 109

III Variation régionale et diachronique dans
le cinéma francophone

SOUHEILA HEDID

- 6 Parler urbain, parler rural ... des frontières qui s'invitent au
cinéma français 121

AMÉLIE HIEN

- 7 Les sacres à travers deux films québécois : *Bon Cop, Bad Cop*
et *De père en flic* 135

IV Analyse de corpus anciens et contemporains

ASMA CHAMLY-HALWANI

- 8 Une voix au bord du bruitage dans *L'Impasse des deux palais*
de Naguib Mahfouz 163

MARIBEL PEÑALVER VICEA

- 9 La semence de la voix et ses fantômes chez
Safaa Fathy 181

V Analyse de discours médiatisés

GUDRUN LEDEGEN

- 10 *Bonsoir. Je vais mal* : la difficile expression de l'empathie dans
un chat de prévention du suicide 193